



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

ECE/MP.PP/2008/2/Add.8
26 September 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

СОВЕЩАНИЕ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О ДОСТУПЕ
К ИНФОРМАЦИИ, УЧАСТИИ ОБЩЕСТВЕННОСТИ
В ПРОЦЕССЕ ПРИНЯТИЯ РЕШЕНИЙ И ДОСТУПЕ
К ПРАВОСУДИЮ ПО ВОПРОСАМ, КАСАЮЩИМСЯ
ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

ДОКЛАД О РАБОТЕ ТРЕТЬЕГО СОВЕЩАНИЯ СТОРОН

Добавление

РЕШЕНИЕ III/6

ОБЩИЕ ВОПРОСЫ СОБЛЮДЕНИЯ

Решение, принятое на третьем совещании Сторон, состоявшемся
11-13 июня 2008 года в Риге

Совещание Сторон,

*принимая во внимание решение I/7 о рассмотрении соблюдения и, в частности,
пункт 37 приложения к нему,*

*учитывая также решение II/5 об общих вопросах соблюдения и решения II/5a, II/5b
и II/5c о соблюдении отдельными Сторонами,*

*с удовлетворением принимая к сведению доклад Комитета по вопросам соблюдения
и добавления к нему (ECE/MP.PP/2008/5 и Add.1-10),*

ссылаясь на решения III/6a, III/6b, III/6c, III/6d, III/6e и III/6f, касающиеся соблюдения Конвенции Албанией, Арменией, Казахстаном, Литвой, Туркменистаном и Украиной, принятые параллельно с этим решением и содержащие выводы и рекомендации Сопредседания в отношении конкретных Сторон, которые, как это было установлено, не соблюдают положения Конвенции, а также, в соответствующих случаях, на результаты обзора осуществления решений II/5a, II/5b и II/5c,

1. *одобряет* выводы Комитета, которые содержатся в добавлениях к настоящему решению, и приветствует вынесенные им рекомендации в отношении соблюдения отдельными Сторонами в межсессионный период 2005-2008 годов;

2. *приветствует* рассмотрение и оценку Комитетом конкретных случаев предполагаемого несоблюдения, указанных в докладах и добавлениях к докладам о работе совещаний Комитета;

3. *с удовлетворением принимает к сведению* работу Комитета и его заключения в отношении соблюдения Бельгией, Данией, Венгрией, Румынией и Европейским сообществом своих обязательств по Конвенции (ЕСЕ/МР.РР/2008/5) и, в частности, тот факт, что Комитет не установил несоблюдения этими Сторонами своих обязательств по Конвенции;

4. *обязуется* провести на своем четвертом очередном совещании обзор осуществления предложенных мер, упомянутых в решениях III/6a, III/6b, III/6c, III/6d, III/6e и III/6f, в отношении конкретных Сторон, а также более общих рекомендаций, изложенных в последующих пунктах, и в этой связи просит Комитет рассмотреть данные вопросы до этого совещания и сообщить о достигнутом прогрессе в своем докладе;

5. *просит* Комитет при поддержке секретариата предоставлять консультационную помощь и содействие, а также, в случае необходимости, рекомендации соответствующим Сторонам в поддержку осуществления мер, упомянутых в решениях III/6a, III/6b, III/6c, III/6d, III/6e и III/6f;

6. *предлагает* соответствующим международным и региональным организациям и финансовым учреждениям оказывать помощь соответствующим Сторонам в осуществлении мер, упомянутых в решениях III/6a, III/6b, III/6c, III/6d, III/6e и III/6f;

Методы работы Комитета

7. *приветствует* методы работы Комитета и дальнейшее уточнение его процедур, разработанных в период 2005-2008 годов, которые отражены в докладах о работе его совещаний;

Осуществление ранее принятых решений о соблюдении Конвенции отдельными Сторонами

8. *приветствует* твердую решимость Казахстана привести в соответствие свое законодательство и практику с положениями Конвенции, в частности в связи с осуществлением решения II/5a, и его сотрудничество с Комитетом по вопросам соблюдения в рамках этого процесса, признавая при этом необходимость проведения дальнейшей работы, в частности в отношении доступа к правосудию;

9. *с озабоченностью отмечает* недостаточное участие Туркменистана и Украины в процессе осуществления соответственно решений II/5c и II/5b;

10. *призывает* в этой связи Туркменистан и Украину выполнить соответствующие рекомендации, содержащиеся соответственно в решениях III/6e и III/6f, а также наладить конструктивный диалог с Комитетом в целях использования при необходимости экспертного опыта его членов;

Сотрудничество Сторон в процессе рассмотрения соблюдения

11. *приветствует* конструктивный подход и дух сотрудничества, продемонстрированные Албанией, Арменией, Бельгией, Венгрией, Данией, Казахстаном, Литвой, Румынией и Европейским сообществом, соблюдение которыми Конвенции являлось предметом рассмотрения;

12. *приветствует также* принятие большинством соответствующих Сторон, в том числе всеми теми Сторонами, которые, как это было установлено, не соблюдают положения Конвенции, рекомендаций Комитета, вынесенных в соответствии с пунктом 36 b) приложения к решению I/7, а также достигнутый соответствующими Сторонами прогресс в межсессионный период;

13. *призывает* каждую Сторону к конструктивному сотрудничеству с Комитетом в связи с любым будущим рассмотрением ее соблюдения;

Межсессионные меры по содействию соблюдению

14. *считает*, что осуществление мер по приведению законодательства или практики Стороны в соответствие с положениями Конвенции должно быть начато как можно скорее после выявления конкретных проблем с соблюдением в целях обеспечения, по возможности, полного соблюдения соответствующих положений уже в межсессионный период;

15. *считает также*, что рекомендации, консультационная помощь и экспертное содействие соответствующим Сторонам со стороны Комитета в межсессионный период будут эффективно содействовать обеспечению ими соблюдения;

Ресурсы

16. *предлагает* всем Сторонам и другим заинтересованным государствам и организациям, которые могут это сделать, оказать странам с переходной экономикой финансовую и техническую помощь в целях обеспечения более эффективного осуществления и соблюдения в подобных случаях;

17. *отмечает* всю существующую значительную загруженность как секретариата, так и Комитета в связи с обслуживанием механизма соблюдения и просит Рабочую группу Сторон, Президиум и секретариат в рамках их соответствующей компетенции обеспечить для этой цели выделение достаточных ресурсов.
